

# La Voz de Menorca

Número atrasado 10 centimos  
Número suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 5093.

Subscripción

En la isla al mer.  
Resto de España.  
Extranjero.

Ptas. 1'50  
" 1'75  
" 2'50

MAHON, MIERCOLES 14 ABRIL 1920

Redacción y Administración:

CALLE NURVA.—Teléfono 160

## El desastre de los transportes en Rusia

En la reciente reunión celebrada por el Comité de la Confederación del Trabajo francesa, el secretario de la misma, M. Jouhaux, ha hecho una declaración de gran importancia. Ha dicho que la angustiosa situación de la Rusia soviética, desde el punto de mira de las subsistencias, es debida, más que al bloqueo de los aliados, a la desorganización del servicio de los transportes.

En este aspecto, primordial para un Estado moderno, la gestión de los bolcheviques ha sido desastrosa. Es verdad que la guerra ha traído una crisis de transportes casi general. Pero en Rusia, esta crisis ha llegado a ser tan aguda, que ha tomado las proporciones de un desastre. Y Jouhaux ha señalado este hecho a los obreros franceses, para que les sirva de lección.

Algunos datos, de origen serio y en gran parte oficiales, darán a los lectores idea del desastre de los transportes en Rusia.

El viejo régimen ruso no se preocupó bastante de la cuestión vital de la extensión de las redes ferroviarias. Las líneas de carriles eran insuficientes para las necesidades del desarrollo económico del país. Sin embargo, bastaban para asegurar el transporte casi normal de mercancías y de viajeros.

Durante los primeros años de la guerra, el estado de los transportes permaneció relativamente satisfactorio, gracias a haberse intensificado la producción en las fábricas de material ferroviario y haber hecho los aliados algunas remesas de locomotoras.

Después del golpe de Estado bolchevique, la situación de los transportes cambió radicalmente. Se produjo la desorganización del servicio. Una de las cosas que más contribuyeron a ello fué la retirada desordenada de las tropas rusas del frente. Rota la disciplina, todos los soldados quisieron retirarse al mismo tiempo. Durante algunas semanas, los trenes hubieron de prestar un servicio superior a lo que permitía el material. Multitud de vagones y locomotoras se estropearon. No se hicieron las reparaciones necesarias y grandes cantidades de material quedaron inservibles.

El porcentaje de locomotoras «enfermas», es decir, averiadas, que era de 16,2 el año 1917, pasó a 50,9 en 1918 y a 55 a principios de 1919. Estas son cifras oficiales publicadas por la revista bolchevique «Narodnois Khosyaysivo». Del mismo origen son los datos según los cuales al comienzo de 1919 sólo había 60.000 vagones en buen estado. Dos años antes había 450.000.

Oirá revista bolchevique, «Las Finanzas y la Economía Nacional», ha

publicado datos no menos interesantes respecto de la construcción y reparación de material ferroviario. La fábrica de Putilof, el año 1918, vio bajar en un 75 por ciento su producción de vagones. La más importante fábrica rusa de locomotoras, la fábrica Sormof, no pudo construir ninguna locomotora durante el año 1919 y sólo reparó tres. Actualmente no hay más de un centenar de locomotoras en buen estado.

Ha hecho bien M. Jouhaux en mostrar a los obreros franceses esta lección terrible. Es preciso que la tengan en cuenta los obreros de otros países y también los ciudadanos de aquellos Estados donde, sin tener el régimen de los Soviets, existe la amenaza de una grave crisis de transporte. En los países modernos, el servicio de transportes viene a ser como la circulación de la sangre en el cuerpo humano.

A. ROVIRA y VIRGILI.

## MAQUINA PARA VENDER

La hay una casi nueva para aparar calzado, marca Singer.  
Darán razón Infanta 56. 1

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria de segunda convocatoria

Día 22 de Marzo de 1920

Presidió el señor Alcalde don Juan Sintés Marin, asistiendo los concejales señores Pons Pons, Servera, Pons Cavaller, Petrus, Olives y Durán.

## ACUERDOS

Abonar a los maestros nacionales de esta población que no disfruten de casa habitación veinte pesetas mensuales en compensación de tal concepto.

Quedar enterado de que la cuota señalada a este Ayuntamiento por Contingente Provincial para el año económico 1920-21 es de pesetas 11.574'72.

Aprobar y pagar varias cuentas. Agradecer al diputado a Cortes por Menorca señor Parraño las gestiones que ha venido realizando para conseguir un crédito de diez mil pesetas con destino a la reparación de carreteras de la isla.

Agradecer también a don Federico Llansó, ex diputado a Cortes las gestiones que viene realizando para conseguir una pronta y feliz solución en el asunto del calzado que tanto interesa a los intereses de Menorca; quedando enterado de la copia de una carta que en este sentido dirigió al señor Conde de Romanones.

A propuesta del señor Alcalde pedir al señor Ministro de Abastecimientos se sirva ampliar las Juntas Provinciales de Subsistencias con los Alcaldes de las poblaciones de sus respectiva jurisdicción; interesando el apoyo de los demás Ayuntamientos de la isla.

Y se levantó la sesión.

## Fiestas en Amberes

Bajo el patronazgo del Rey Alberto

Estas fiestas con varias exposiciones tendrán lugar en Amberes a partir del mes de Mayo próximo hasta fines de Octubre y debido también a la organización de la VII Olimpiada dichas festividades revestirán una importancia y un esplendor muy especiales que demostrarán a nuestros amigos los españoles cuantos esfuerzos prácticos hace Bélgica para regenerarse y levantar otra vez su Comercio y su industria nacionales.

La inauguración empezará el 1.º de Mayo y durante seis meses a más del programa oficial que acompaña a la presente nota habrá:

Concursos Florales Internacionales.

Exposiciones permanentes.  
Exposiciones temporarias de varias clases y un inmenso «Luna Park» con todas las atracciones posibles será creado al lado de los nuevos jardines.

Las fiestas comprenderán también una serie de festivales musicales de Obras españolas, belgas, francesas, italianas, inglesas etcétera... así como grandes manifestaciones deportivas, concursos, juegos populares, congresos, grandes fiestas de noche, iluminaciones, fuegos artificiales, etcétera, etcétera.

Siendo Amberes con sus arrabales una ciudad grandiosa con un millón de habitantes más o menos y un puerto magnífico es de suponer que las fiestas del 1920 atraerán a Bélgica un sin número de visitantes de todos los países del mundo y especialmente de España.

## PROGRAMA de las fiestas de Amberes de 1920

MES DE MAYO  
1.º Gran Fiesta inaugural de los Concursos florales internacionales.

2. Exposición canina.  
3. Inauguración nacional del Estadio.—Ejecución del Oratorio de Peter Benoit «El genio de la Patria».

9. Gran fiesta regional de Gimnástica al Estadio.  
15. Inauguración de la Exposición internacional de Automóviles y de la Exposición Colonial.

25 y 24. Gran fiesta federal ciclista.—Coso florido.  
30. Segundo día de la fiesta regional de Gimnástica.

MES DE JUNIO  
3. Fiesta nacional británica.  
5. Inauguración de la Exposición de Bellas Artes y de la Exposición de arte retrospectivo desde 1850.

26. Inauguración internacional de la Exposición de camiones automóviles, tractores, motores industriales, máquinas agrícolas, canoas automóviles y motores de aviación.

MES DE JULIO  
4. Gran fiesta con ocasión de la Fiesta nacional americana.  
14. Gran fiesta con ocasión de la Fiesta nacional francesa.

17 al 31. Grandes fiestas internacionales de aviación y de hidroaviones.  
21. Gran fiesta con ocasión de la Fiesta nacional belga.

31 y 1.º de Agosto. Ejecución del Oratorio de Peter Benoit; «La Musa de la Historia».

MES DE AGOSTO  
7. Inauguración de la Exposición internacional de los Deportes.  
10. Llegada de la carrera ciclista Milane-Amberes.

14 Inauguración de los Juegos Olímpicos.  
14 de Agosto y 10 de Septiembre. VII Olimpiada.

MES DE SEPTIEMBRE  
28. Inauguración de la Exposición Internacional Avícola.

Hasta fines de Octubre, Exposiciones, Juegos, Atracciones, Concursos, etcétera, etcétera.

## Aviso a los señores cargadores

El día 15 del corriente saldrá de Barcelona para este puerto el pailebot a motor

## “LOS AMIGOS”

Lo despachará don Francisco Arguimbau, Cristina 5, Barcelona; en cuya agencia se despacharán los mercancías.

Para informes en esta Unión Comercial de 6 y med'a a 7 y media.

## Exposición internacional canina

La Real Sociedad Central de Fomento de las Razas Caninas en España, directora oficial del movimiento canino en nuestro país, celebrará su IX Exposición Internacional, en el mes de Mayo próximo; emplazándose el certamen, como de costumbre, en la Zona de recreos (Buen Retiro), del Parque de Madrid.

Tengan muy en cuenta los que proyectan presentar sus perros a concurso, que la inscripción no es ilimitada, y que la Sociedad se ve obligada todos los años a darla por terminada antes de expirar el plazo oficial señalado, debiendo también tener presente, que las únicas recompensas de esta nación que reconocen las Sociedades Centrales o directoras del extranjero, son las otorgadas en los certámenes de la Central española y en los de sus Sociedades afiliadas de provincias.

Las inscripciones para el certamen deberá hacerse precisamente en las oficinas de la Sociedad mencionada, Los Madrazo, 18, Madrid, de cuatro a ocho de la tarde, desde el 2 al 21 del corriente mes de Abril.

MEDIO OFICIAL.—Se necesita en el taller de monederos de Lorenzo Tuduri, Pl y Margall 14. 10

## Frase cogida al vuelo

—Están ya en Mahón. Han llegado y lo celebro infinito.

Así decía ayer a un su amigo y en plena vía pública un transeunte.

No faltó quien picado por la curiosidad quisiera saber de qué se trataba y averiguar el caso.

Resultó que ayer se recibieron los celebrados discos impresionados por la célebre cancionista menorquina Pilar Alonso aclamada y homenajada en Barcelona como creadora del cuplet catalán.

Previa una audición que hemos solicitado diremos mañana la última palabra sobre estas justamente ponderadas placas para fonógrafo que se expenden en el establecimiento «El Gramófono», calle del Doctor Orfila 58, a cargo de don Juan Lladó Portella.

PERDIDA de un bolso de plata entre las calles Nuev y Arravaleja.

A la persona que lo entregue en la calle del Bastión número 16 se le gratificará. 1

## Compañía Trasmediterránea

### Delegación de Menorca

Se pone en conocimiento del comercio y del público en general que nuestra Compañía acaba de inaugurar un servicio rápido mensual entre la Península y New York, con escalas en Tarragona, Valencia, Alicante, Cartagena, Málaga y Cádiz.

Las salidas serán de Barcelona el 3.º de cada mes y de Cádiz el día 8 a las cinco de la tarde directamente para New York.

Inauguró dicha línea el magnífico vapor «Escolano», recién salido de los astilleros, de 5.500 toneladas de desplazamiento, y al mismo servicio se asignan el «Romeu» de igual desplazamiento así como el «Capitán Segarra» y «Marqués de Campo»: éstos dos últimos de 4.500 toneladas.

Estos buques llevarán solamente pasaje de primera clase, siendo su precio, manutención comprendida, de pesetas 1250 por pasajero en los camarotes de dos literas y de pesetas 1875 en los individuales.

Nuestra Consignación en New York ha sido autorizada para admitir carga con destino a Mahón, sujeta a ser frabordada en cualquiera de las escalas españolas del viaje de regreso.

Mahón 9 de Abril de 1920.—El Delegado, Juan F. Tallavull. 3

## Ayuntamiento de Mahón

### MOTORES

Don Jaime Palliser, pide permiso a esta Corporación Municipal, para instalar un motor eléctrico de un caballo de fuerza en la casa número 16 de la calle de Cifuentes, para dedicarlo a la industria de tacones de madera.

Lo que se hace público, para que dentro del plazo de diez días, a contar desde el de la publicación del presente anuncio, puedan presentarse las reclamaciones que se crean procedentes.

Mahón 15 de Abril de 1920.—El Alcalde Presidente, Pedro Pons Sines.

## DR. ROMEU CUALLADO

Comandante Médico de Sanidad Militar; Perito Químico; Médico de Sanidad Municipal, Laureado por la Sociedad Española de Higiene (1907) y en el Primer Congreso Español Internacional de la Tuberculosis (1910); caballero de la Orden Civil de Beneficencia, etc.

ESPECIALISTA en enfermedades de las vías génito urinarias de ambos sexos; Cirujía operatoria; aplicación del «606» y «914».

Horas de consulta: De 11 a 1. Calle San Roque, 7.—Mahón.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA.

Del Abril 13 1920

Interior serie A.	75'40
id. B.	75'25
id. C.	75'10
Exterior serie A.	85'00
Amortizable 5 p. % A.	96'55
id. B.	96'50
id. C.	96'45
Interior fin de mes.	00'00
Nortes	61'05
Alicantes	61'85
Andaluces	00'00
Orenses	19'60
Francos	54'10
Libras	22'55
Liras	25'76
Dollares	00'00
Marcos	10'50
Nortes Prioridad	56'90
Cáceres Variable	34'50

## Crédito Mercantil de Menorca

### MAHON

Bolsa de Barcelona del día 13 Abril

Interior A 4 %	75'50
B	75'25
C	75'10
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1900.	96'55
B	96'25
C	00'00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917.	95'80
B	00'60
C	00'00
Exterior 4 %	85'00
Obligaciones Norte Prioridad Bara.	56'00
Francos suizos	105'75
Francos cheque París	54'10
Libras id.	22'55
Dollars id.	5'68
Marcos id.	10'60
Liras id.	00'00

Compra y vende toda clase de valores



Miércoles día 14 de Abril de 1920.—A las nueve

ESTRENO del grandioso cine drama en 4 partes del programa Americano, titulado

## EL GINETE DE HIERRO

interpretado por el famoso, intrépido y formidable artista yanqui

HARRY CAREY (Gayena)

Jueves día 15

Sesión vermouth con sexteto a las 6.—Otra sesión a las 9

El mismo grandioso programa.

EN BREVE

## CARPANTA

la más sensacional serie de este año, por los mismos artistas que interpretaron PANTHER.

MUY PRONTO 3 GALA 3?

Noticias marítimas

Poderosa sociedad germano-yanqui. La Comisión de Comercio del Senado yanqui ha aprobado un proyecto por el cual propone al Shipping Board asociarse a la Hamburg America y entregarle 180 vapores de alto bordo...

Del puerto. Procedente de Palma, fondó ayer tarde sobre la una y media el vapor correo «Rey Jaime II» al mando del capitán don Juan Amengual.

Entre la carga que trajo ayer el vapor correo figuraba una partida de ciento ochenta cajas con tabaco para esta Subalterna.

El tiempo. Ayer roló el viento al O. y sopló con bastante fuerza. Hoy amaneció bueno.

Aumento de fletes. Ayer remitió la Isla Marítima de Palma nueva tarifa de fletes siendo aumentados los de buen número de artículos...

Diligencias sumariales. Se ha encargado de instruir las con motivo del accidente desgraciado ocurrido anteayer a bordo del vapor «España número 6»...

Federación Obrera de Menorca. Sección 3ª. Sociedad de Obreros Zapateros y oficios similares. Esta noche a las nueve se celebrará en el salón Trianon un mitin de propaganda...

Unico Depósito de calzado en Mahón. PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14. PRECIOS REDUCIDOS. Calzado para señora desde 5 pesetas y par...

PARA VENDER. Por ausentarse su dueño en Argelia se venderá una estancia con dos vergeles muy cerca de Mahón...

CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

Manifestación popular de duelo. Ayer por la tarde fué conducido a la necrópolis el cadáver del infortunado joven obrero don Miguel Cardona...

La terrible desgracia produjo en esta ciudad hondo y general sentimiento que se exteriorizó en nutridísima manifestación de duelo integrada por las autoridades, elementos oficiales...

Descanse en paz el que fué honrado trabajador y vaya a sus deudos la expresión sentida de nuestra condolencia.

EL RANCHO DE LA V por Douglas Fairbanks. Jueves día 15. A las 6 de la tarde PROGRAMA NOTABILÍSIMO.

Nota comercial. Entre la carga que trajo ayer el vapor correo figuraba una partida de ciento ochenta cajas con tabaco para esta Subalterna.

Mitin de propaganda obrera. Ayer llegó a esta ciudad don Eduardo Vicente, delegado de la Federación Nacional de obreros en viaje de propaganda.

EL RANCHO DE LA V por Douglas Fairbanks. Jueves día 15. A las 6 de la tarde PROGRAMA NOTABILÍSIMO.

Veladas recreativas. Un grupo de jóvenes entusiastas por la declamación y por la música se ha constituido en empresa de amigos para dar en el popular Cine España una serie de veladas...

Foot-ball. Mañana jueves a las tres y media en la plaza de la Explanada se celebrará el primer partido de eliminatorias para disputarse el campeonato Balear...

Dicho partido promete ser reñidísimo de la igualdad de fuerzas y el entusiasmo con que se presentan a la lucha todos los equipos.

Caballo al mar. Anoche cuando se embarcaba en el vapor el ganado caballar y mular cayó al mar uno de los potros siendo extraído seguidamente después de grandes esfuerzos.

Movimiento de pasajeros. Procedentes de Palma llegaron ayer los señores Magistrados de la Audiencia para ver y fallar las causas del presente cuatrimestre.

Bienvenida. Para entender en las causas que han de verse y fallarse estos días, se encuentran en esta ciudad los señores magistrados don Emilio Vélez, don Juan Fernandez Santerno...

Contra los caseros usurarios. Un telegrama de Marsella comunica que los tribunales franceses continúan aplicando severamente la ley a los propietarios codiciosos...

El tribunal correccional de Marsella ha condenado a diez meses de prisión y 6,000 francos de multa a la señora Prim...

El mismo tribunal condenó a diez meses de prisión y 8,000 francos de multa, a Salvatory Anselme, y a seis meses de prisión con indemnización...

La campaña emprendida contra los caseros poco escrupulosos arrecia de día en día.

Vieta de una causa. Al salir esta edición se habrá visto en juicio oral y público la causa sobre robos y hurtos...

EL RANCHO DE LA V por Douglas Fairbanks. Jueves día 15. A las 6 de la tarde PROGRAMA NOTABILÍSIMO.

Invento de un cañón que alcanza a 240 kilómetros. La prensa comenta el invento del teniente Delamare Maze.

Se trata de un cañón que alcanza 240 kilómetros y cuyo proyectil tiene una rapidez inicial de 1.300 metros. La pieza posee una recámara reforzada...

El inventor ha sido autorizado para comunicar su invento a las potencias de la «Entente».

Concurso provincial de ganados en Palma. La Asociación general de Ganaderos del Reino en sesión del día 28 de marzo último...

El reglamento y programa de premios presentado por esta Junta fué aprobado con ligeras variantes, por unanimidad.

El programa comprende ocho secciones para ganado caballar; dos de anual; diez para vacuno...

cinco para ganado de raza especial menorquina; dos para lanar; una para cabrio; cuatro para ganado de corda y diez para aves y animales de corral.

Noticias cortas. El Ayuntamiento celebró ayer sesión ordinaria en segunda convocatoria bajo la presidencia del alcalde señor Pons Siges...

Doctor Vázquez de Parga. Cirugía general -- Vías urinarias 606 y 914. Electricidad médica. Análisis microscópicos.

Ayer no se registró ningún nuevo caso de viruela y fué dado de alta un enfermo de dicha dolencia.

Industriales y Comerciantes. Persona con práctica comercial se ofrece para contabilidad y correspondencia.

DR. VALDÉS GUZMÁN. Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela. Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

SERVICIO TELEGRAFICO de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Crónica Nacional. Política y administración. Condena. Barcelona.—El procesado con motivo de la explosión de una bomba en la calle del Consulado ha sido condenado a cadena perpetua.

Entierro de un obrero. Ha fallecido en la cárcel el sindicalista Mayoral. Tan pronto se enteraron de esta muerte en la barriada de San Martín abandonaron el trabajo...

Conflictos económicos. Esta noche quedará resuelta la huelga de peluqueros de Barcelona.

Estos han aceptado las bases de la comisión mixta. Continúa la emigración obrera a los Estados Unidos y a Francia. Diamantes indigestos.

Noticias. Barcelona.—No se confirma que haya sido indultado el obrero Manuel Villalonga según anunciaba El Sol de Madrid.

Se impone cuarentena a los procedencias de la región del Danubio don de causa estragos el cólera. Se esperan setenta mil toneladas de trigo para surtir las regiones del litoral y las Baleares y Canarias.

Información mundial. Madrid 13 a las 20. Noticias y comentarios. Revueltas en América. Washington.—La región mexicana de Sonora trata de constituirse en república independiente...

Automoviles Briscoe Swenty - Four del American auto Salón de Barcelona

El automóvil más popular de los Estados Unidos de América, con alumbrado eléctrico y puesto en marcha automático, con indicador de velocidad y cuenta-kilómetros, indicador de bencina, amperómetro, indicador de aceite...

Tremenda explosión. Maguncia.—A causa de la explosión de un depósito de municiones han muerto trescientas personas y han resultado heridas un centenar. Treinta de estas fallecieron luego.